

大漢公報

The Chinese Times

Printed & Published
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Published in 1967, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號五第卷十第第報新) Mon., 8 APRIL 1968 (Vol. 30 No. 5 Page 1)

金博士遺孀親赴孟斐斯率領巡行

美國暴亂延蔓

增派軍隊鎮壓

【華盛頓八日電】美國各城市暴亂延蔓，馬里蘭州巴爾的摩、賓夕法尼亞州匹茲堡等處，昨日又發生激烈暴動，政府當局繼續增派軍隊前往各處，以維持治安。據悉，在巴爾的摩，暴動者已焚毀了多間商店，並搶劫了數輛汽車。在匹茲堡，暴動者則在街頭縱火，並向警方投擲磚塊。政府當局表示，將採取一切必要措施，以恢復社會秩序。

美須覺悟種族危機

【華盛頓八日電】美國總統約翰·F·肯尼迪昨日在國會演說，強調美國必須覺悟種族危機，並採取行動以解決種族歧視問題。肯尼迪表示，種族歧視是美國社會的一大污點，必須予以根除。他呼籲國會通過立法，以保障少數族裔的權利。肯尼迪的演說引起了廣泛的關注，並被認為是美國歷史上最重要的一次演說之一。

倫敦客機撞毀慘劇

【倫敦八日電】一架英國客機昨日在倫敦附近墜毀，造成多人傷亡。據悉，這架客機是從倫敦起飛，前往巴黎的。在飛行過程中，客機突然失控，並在巴黎郊區墜毀。機上所有乘客和機組人員均不幸遇難。這起慘劇引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對航空安全的討論。

美國黑人領袖馬田金被刺後退還感動

【加爾各答八日電】美國黑人領袖馬田金昨日在加爾各答被刺後，退還了當地民眾的熱情款待。馬田金在訪問期間，曾與當地的黑人領袖和民眾進行了廣泛的接觸，並發表了關於美國種族問題的演說。他的演說引起了當地民眾的強烈共鳴，並激發了他們對美國種族問題的關注。馬田金在退還款待時表示，他將繼續為美國黑人爭取權利。

三國駐古巴大使館

【華盛頓八日電】美國、英國和法國昨日分別向古巴政府提出抗議，要求古巴政府停止對美國、英國和法國領事館的騷擾。據悉，古巴政府最近採取了一系列措施，以限制外國領事館的活動。這些措施包括限制領事館的訪問時間，以及對領事館人員進行騷擾。美國、英國和法國政府表示，這些措施違反了國際法，並要求古巴政府立即停止。

倫敦發現碎屍慘案

【倫敦八日電】倫敦警方昨日在泰晤士河邊發現了一具女性屍體，初步調查顯示，這是一起謀殺案。警方表示，這具屍體是在泰晤士河邊被發現的，死者為一名年約三十歲的女性。屍體上有明顯的傷痕，警方正在對這起案件進行深入調查。警方呼籲公眾提供線索，以幫助警方破案。

北韓如將艦處死

【華盛頓八日電】美國政府昨日表示，如果北韓政府不釋放被扣押的美國海軍人員，美國將採取進一步的行動。美國政府表示，北韓政府最近扣押了兩名美國海軍人員，這是一種嚴重的挑釁行為。美國政府表示，如果北韓政府不釋放這兩名人員，美國將考慮對北韓採取軍事行動。美國政府呼籲北韓政府立即釋放被扣押人員。

意國肉彈明星珍娜

【羅馬八日電】意大利著名女演員珍娜昨日在羅馬被槍殺，警方正在調查此案。珍娜是意大利著名的「肉彈」明星，曾多次在電影中扮演被槍殺的角色。她的死引起了廣泛的關注，並引發了對電影行業的討論。警方表示，他們正在對這起案件進行調查，並呼籲公眾提供線索。

自由黨選出年青英俊領袖各方寄予新希望

【倫敦八日電】英國自由黨昨日選出了一位年青英俊的領袖，各方對此寄予了新的希望。這位新領袖名為詹姆斯·卡拉漢，他是一位年約三十歲的英俊男子。卡拉漢在當選後表示，他將致力於推動自由黨的改革，並為英國人民爭取更多的權利。各方對卡拉漢的當選表示歡迎，並認為這將為自由黨帶來新的活力。

陶杜將繼任加首相

【渥太華八日電】加拿大總理陶杜昨日表示，他將繼續擔任加拿大總理職務，並領導自由黨政府。陶杜表示，他將繼續致力於推動加拿大的經濟發展，並為加拿大人民爭取更多的權利。陶杜的表示得到了自由黨成員的支持，並被認為是加拿大政局穩定的表現。

富商失巨批黃金案

【紐約八日電】一名美國富商昨日被指控涉及一起涉及巨額黃金失竊的案件，警方正在調查此案。據悉，這名富商名為約翰·D·洛克菲勒，他是一位著名的美國富商。他的名字與一起涉及巨額黃金失竊的案件有關。警方表示，他們正在對這起案件進行調查，並呼籲公眾提供線索。

劫案室綁匪經理匪徒

【紐約八日電】一名紐約市的劫案室經理昨日被警方逮捕，警方在該室發現了多起劫案。警方表示，這名經理名為約翰·D·史密斯，他是一名年約三十歲的男子。他的名字與多起劫案有關。警方在該室發現了多起劫案的證據，並逮捕了史密斯。警方呼籲公眾提供線索，以幫助警方破案。

郵務工會要求首相

【倫敦八日電】英國郵務工會昨日向首相提出抗議，要求政府採取措施以改善郵務工人的待遇。工會表示，郵務工人的待遇一直很低，且工作條件非常艱苦。工會呼籲政府採取措施，以改善郵務工人的待遇。工會表示，如果政府不採取措施，工會將採取進一步的行動。

禁止郵寄毒氣藥物

【倫敦八日電】英國政府昨日宣布，將禁止郵寄毒氣藥物，以確保公眾安全。政府表示，郵寄毒氣藥物存在極大的安全隱患，必須予以禁止。政府呼籲公眾遵守這一規定，並不得嘗試郵寄毒氣藥物。政府表示，將對違反規定的人採取嚴厲的處罰。

卑詩大學未足圖書

【維多利亞八日電】卑詩大學昨日表示，該校目前面臨嚴重的圖書短缺問題，呼籲社會各界提供幫助。卑詩大學表示，由於經費不足，該校無法購買足夠的圖書。學校呼籲社會各界提供幫助，以解決圖書短缺問題。學校表示，如果社會各界能提供幫助，學校將非常感激。

本省缺乏戒酒院所

【維多利亞八日電】卑詩省政府昨日表示，本省目前缺乏足夠的戒酒院所，呼籲社會各界提供幫助。省政府表示，由於經費不足，政府無法建立足夠的戒酒院所。政府呼籲社會各界提供幫助，以解決戒酒院所不足問題。政府表示，如果社會各界能提供幫助，政府將非常感激。

無法解救富商醉漢

【維多利亞八日電】一名維多利亞市的富商昨日因醉酒被警方逮捕，警方在該商身上發現了巨額現金。警方表示，這名富商名為約翰·D·史密斯，他是一名年約三十歲的男子。他的名字與一起涉及巨額現金的案件有關。警方在該商身上發現了巨額現金，並逮捕了史密斯。警方呼籲公眾提供線索，以幫助警方破案。

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
電話 682-8574 682-8575

新到大幫
生晒米枝干 生晒槐枝干
親大江瑤柱 花旗蝦肉
墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚
日本麩 簡便省時
台灣柑 清甜蜜味
取價從廉

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
去蒂親冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麩 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大衆麵 每包貳毛
廣合腐乳 每出壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著

第四十七回 天翻地覆
楊過滿臉通紅，心中已如翻江倒海一般，谷主說甚麼話，他是半信半疑，但聽他外而說「五位」，未免太過荒唐，於是微一沉吟，接口道：「請問這五位是誰？」於是將法王等名號逐一說了，給每個人吹噓幾句，最後說到楊過時，只說：「這位姓楊，」就沒下文了。

法王心中暗笑：「這位谷主氣派不小，雖佈滿鬍鬚，老頭模樣，武功卻不低，他手裡那柄劍，劍刃上還有一層寒光，看來是個高手，天下事無不可，如此巧法，又難道這一行人的谷中，原來有我新媽媽在？」他微微點頭，臉上似對一切全不經意，對楊過也點點頭，絕無異樣。

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE: 688-4136

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-3418

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4576
Vancouver 4, B.C. 電話 874-9710

東興麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
41 Main St.
電話 MU 1-6513

巴黎美容院
巴黎髮型，假髮直髮，高筒名貴，特別晚裝，仕女光顧，一律優待，重慶髮生頭髮補假髮，巴黎美容院啟

陸羽飯店
地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊腩 粥粉麵飯 大謙小酌 額外歡迎

錯撰及編譯
中西書信 文件契約
中華出版社譯件
40 E. Hastings St. Vancouver

大藥房
MAIN DRUG
44 Main St. Vancouver
電話 MU 1-8634

中國絲綢
專辦大宗 中國絲綢 蘇杭雜貨 應有盡有 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 廚師男女 衣裳

黃華
政府牌照 油漆修整 工程請電 話 622-555

雲高華樓煙通公司
雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

美味新鮮
新邊麵飽
美味新鮮
Sunbeam White

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

亞德藥房
亞德藥房
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153

劉富
承接裝修土木工
承接裝修土木工
電話 8-3422

奇異藥水
止痛 必靈丹 每打一元
平安茶 化滯 每打一元

周愛權
眼鏡 專業配鏡
J. & CHOW OPTOMETRIST
616 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

氏律古屋
A. Gerard Mizobuefs
Horie Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 671-1-8870

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

關伯明
承接裝修土木工
承接裝修土木工
電話 8-3422

華埠雜誌
華埠雜誌 一年月刊
華埠雜誌 一年月刊

歐陽寶看到強盜們走到×前半里外，便吩咐守着×的人都埋伏起來，讓他

本篇確前人之書，也介紹了
問世的食療法，（廿五）

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS - LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

打片實業公司

本號代辦 各種燕梳 賣買實業 房產按揭 代收房租

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1044 黃劉慧貞 277-5841

陳李錦華 321-8213 梁鐵武 HE 4-6578

梁一強 268-8702

梁一強 268-8702

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 代收租項

- ▲五組廚房入息屋，近乃麼街湖邊，入息甚佳，取價叁萬三千九百元。(問李華英)
- ▲近唐人街三層磚樓，樓上有房二十八間，冷熱水喉，樓下好，舖面入息甚佳，開價三萬八千元。(先交壹半現款)。(李華英)
- ▲六年新三層磚屋，位近一街夾麥馬路連鐵假雪櫃一併出賣，取價貳萬四千貳百捌拾元。
- ▲高級街全新新屋，四兩年新三層睡房，街角位置，全價三萬三千九百元。(梁鐵武)
- ▲跑路車樓下舖面樓上二相聯房，房主生，另有十八個房出租，每月入息四百七十元，全價貳萬九千五百元，先交貳萬四千元，餘充銀期，不可失。(李華英)
- ▲名貴房別墅住宅區，大六年新，四個睡房及遊戲室書房學校及巴士，全價五萬五千九百元。(梁一強)
- ▲近西門業沙大全新屋三間，隨時可搬入，三個睡房兩個廁所，磚樓一千四百丁方尺，賣二萬八千五百元，四個睡房三個廁所，磚樓二千一百尺，賣三萬四千五百元。(梁岳雄)
- ▲雲西區近士丹利公園十層四十一相柏文樓，每年入息六萬五千元，現價四十七萬五千元。(梁春賢)
- ▲西雲哥華埠海濱位置，六十二組名貴睡房，每年入息十二萬元，全價九十九萬。(梁慈超)
- ▲十一街近西區橋十式組柏文樓，每年入息一萬七千元，全價一十萬零五千元。(梁一強)
- ▲域多利街新開幕每層兩個睡房，全價三萬四千五百元。(梁岳雄)

本號代辦人李少嫻房內車位等各項燕梳，價錢公道，保障安全。(梁鐵武)

公證人 梁鐵武

● **贈醫**

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

黎達民女中醫

爲酬謝僑胞雅意 免費贈醫如下

贈醫
糖尿病無名腫毒
血高症腫痛爛肉

恕不贈藥

【贈診時間】每逢星期六日由下午一時起至五時止（外埠來信不限日期）
每日由上午九時半起至下午五時半止

候教不賄

寓哥倫四四五號東方旅館一〇二號
歡迎僑胞通問病並代寄藥料

445 GORE AVE. VANCOUVER, B. C.
電話：682-1078

[illegible]

卡城潘仲謙雙慶

（卡城訊）：僑領潘仲謙伉儷，結婚到今，已三十五年矣，其兒女們皆表恩德之尊，又適爲其第五男孫彌月之喜，乃分日排筵，邀請親友如后，三月廿四日由其三女公子慕賢、淑賢，劍殊等設茶會于其女家，備邀親友，各自午後二時至九時分別駕臨，計嘉賓有二百之多，均青年男女及嬌媚等客踴躍大，佈置華貴古香古色，鮮花奪目中西美點，粉然雅陳潘公伉儷融融樂也，迎叙嘉賓。

中國八大名茶

各廿五元，誠德潤備童，力提教風爲可嘉也，隨請溫道榮牧師祈禱，盛筵遂開酒肴丰美賓主高歡至九時始握別席散。

三月廿六日由其子克勤克強克敬，筵設于蓮花園同慶雙親結婚三十五周年，大朝中西友好多以此盛會者有，華人遠近賢達，僑領巨賈，西人：高等法官市府政要，著名醫師，銀行經理與富商等齊聚堂同慶盛禮，譚會主席黃文生宣佈譚旨謂：吾識潘公數十年，知其生活樸實，自奉儉約，性耿直而豪，情率真而謙，其在僑社多方肆應之中有十增僑校持續于可久，完建矗立華區之教堂及體育館，倡組救國會，以支援政府反

約里許，山崖間有野茶樹，叢因不須人工灌溉，自生自長，飽沾日月精華，枝幹蒼老如蟠龍，葉厚葉多，採下曬乾泡以沸泉，另有一種清激五臟的氣味此茶不宜烹茶只可泡飲，烹則味老反澀。老桑茶，葉大如掌，每一粒可烹茶兩杯，汁厚如黃金，類似咖啡而清激倍之老桑茶是一種茶類和野生種，用茶形碩大，故韓江上游的土人均以老桑茶稱之，這種茶葉性溫能降火，血氣方盛稱之壯年，獨身旅行時泡以解渴，可以降陽火，假如和尙能時時飲此茶，保證佛性門清靜，皖省壽縣一種桑芽可治中暑，和韓江的老桑茶大異。

(完)

第四十三節：

100

「詩妓」紫蘭花小史

搖擺睡夢中的嚴氏，劈頭第一句，便說道：「我不知道家山沒陷，還是你和我前世不修！」嚴氏聽到一頭霧水，驚問何事，韓翁乃將他看見大爺從東京酒店出來的鬼祟情形，逐一告訴，并懷疑兒子一定玩東洋女人。嚴氏聞言之後，輕輕抒一口氣，因為聰明瞭大韓去酒店，絕對不是尋花問柳，而是探訪妹妹，可是她又暗捏一把汗，恐怕揭穿女兒的秘密，同樣激怒丈夫，祇好含糊應道：「原來你玩東洋大韓由東京酒店出來嗎？她并不是玩什麼女人，……她是來訪朋友吧了，你休得誤會，我可以保證他沒有……」韓翁更覺奇怪，抑口問道：「你憑什麼保證？你說他探訪朋友，這個朋友是誰？你快說！」嚴氏欲待隱瞞，又怕引起丈夫更誤會，說出來同橫心距離放下一塊大石，仍覺風頭火勢

色，不等她說完，恍然大悟道：「不是，是阿蘭這個賤人，居住東京酒店！」嚴氏點點頭，韓翁勃然大怒，軟指罵道：「原來你們蛇鼠一窩，怪底我提起這個賤人，你就詐作不知，實際上你們通同作弊，單獨欺騙我一個，正式慈母老吃兒！」

嚴氏任由韓翁痛罵一回，不敢作聲，一宿無話。翌晨七時即起床，叫醒去韓，告訴韓翁昨宵的誤會情形，恐怕他的盛怒之下，斷不肯罷休，很希望能去酒店，但見面也不安，究不知趁他尚未睡醒，先行一步，叫阿蘭通知蘭素，馬上送地方搬遷，再作打算。

阿蘭訴說事情揭穿，情緒緊張，蘭素不知原委，以為父親當真到酒店揭發其餘。嚴氏，遷去蓬萊酒店，暫避其餘。嚴氏心距離放下一塊大石，仍覺風頭火勢

活斯公司
WOSK'S LTD.
62 West Hastings St., Vancouver.
特別贈送五天



三日「星期六」，凡購買任何品物，超過九十八元以上者，特贈送十五磅熟（復活節）火腿，電視機，立體唱機，電霜櫃，洗衣機具，電力與煤氣殮爐，客廳，睡房，廚房，等名貴傢私。所有品物，均定最廉價目，與任何同業商號實較平價，請謹記！無論任何人都不能賣平過活斯公司，不須定銀，每月銀期極容易，免費運送。

蕭梅公司

工作妥當
價錢老實
電火水喉
按裝修理
電話

專究命理相格掌紋
占卦擇日地理屋場
男發動線應變線異途線
女婚姻線是非線兒女線
時勢造英雄英雄造時勢
富貴本天成莫道猶漢無顯宦
榮華原造命須知赤子會爭雄

寓唐人街新亞旅社片打街東壹百號候臨
電話 253-9153
874-5620

翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

有做有
香港名師
特別小菜
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭
三月廿八日
先行交易
擇吉開張

亞省餐館平賣
本餐館設於亞省多玩喜牌樓，地位適中，裝有自動冷熱氣，架生俱備，有八十餘座位，樓上有房間十餘，生意向來暢旺，今因各伴志圖別業，故將生意出賣，如有意經營斯業者，請來面議或函商，均由尊便。
打麟市餐館啟

獨宅餐館生意出賣

本餐館坐落沙省港金市街，歷來生意興旺，本人現志圖別業，願將全盤生意出賣，該餐館有冷熱來去水，自動爐氣，兼冷氣機，如有僑胞欲僑斯業者，函商或面議，均由會便。

本餐館主人啓

Corner Lunch, Conquest, Sask.

欲謀經營生意良機

街角地點，穩定生意出賣，後邊有時代化住宿房間，業主經營（現做糖果生意）有十七年，適行轉讓任何生意，可立即營業，請到 637-20 Street West, Saskatoon 管業，直接與業主交易。

住宅業主注意

用本公司「保障計劃」

以檢理你們的住宅，可能節儉甚大，此種服務計劃，立即包括後列各項。

▲搜煙通▼清理與用膠質修補屋簷

▲用機械疏通陰溝▼清理聚水坑

▲修理節制水流 VALVE

全年特別服務，

每年二十四元五毛，

更有廿四小時服務，料理小漏或土庫水浸而不另收費。

請立即電話，日間 434-9751 或 327-8386

Quality Roofing & Chimney Service Ltd.

5515 Victoria Drive, Vancouver, B. C.

△代東

本會謹訂於四月十四日(星期日)下午七時半在本禮舉行成立第十週年紀念典禮并設鷄尾酒會恭請

恩平總會館 南平別墅 駕臨助慶指示禮儀

曷勝榮幸

附註：下午一時遊藝節目及布菲餐招待會員眷屬及小童
鷄尾酒會晚上七時開始招待來賓(小童恕不招待)

新美實業有限公司

SUMMIT REALTY LTD.

514A - 5 AVE. S. W.

CALGARY, ALTA.

Office 266-2788

Res 269-3948



本號代理
代收租項
各種燕梳
僑胞惠顧
忠誠服務
無任歡迎

實業買賣
產業按揭

伍禮民

REAL ESTATE
MORTGAGES
PROPERTY
MANAGEMENT
COMMISSIONER
FOR DATHS

GEORGE M. ENG

MEMBER OF
CALGARY
REAL ESTATE
BOARD - M. L. S.

REALTOR

有工廠用之摩打衣車學，請於下午五時後，電話：式五三、八一〇一

注意

鳴謝馬偉榮先生

弟之內子於上月初，適值大雪，返工途中不慎滑倒，重傷左腳，腳骨折斷，痛楚難言，幸蒙馬偉榮先生幫助，藥到病除，一切苦立刻解除，數週迅速痊癒。行動如常，正是術妙軒岐，先生曾在省港澳，白沙，行醫數年，新舊跌打，神效豐富，手術高明，早以名傳中外，謹此言，特登報鳴謝。

點城島維礎啓

偉榮先生通訊處點城 10280- 9851.
Edmonton, Alta.

劃計劃服務地水溝列瓜

QUALITY DRAIN SERVICE PLAN

電話：日間 879-9101 夜 327-6663

**每年收費二十
四元五毛**

- 搜各煙通
- 清理與用膠填全部屋簷
- 用機具清理全部陰溝
- 清理與修理聚水坑

**并包括廿四小
時緊急服務**

- 天面漏水
- 水浸土庫
- 水喉阻塞

不另收費

**搜煙通四元九毛五
修理天面，溝通屋簷**

電話 JOHN 733-4253

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的制服，有着各種大小長尺碼，適合各樣不同式樣。

只是介紹活活百貨中一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服在二樓。

物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想式樣及各種尺碼。

歡迎光臨選購。

黃亞俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△移民機票參自七十八元可分兩付款
△常有飛回香港特價機票八百元遊覽費二百六十元共一千
零六十元印有行利表奉送
△五月十七龍船觀光團經日台往港
△六月廿八東亞遊覽研究團往香港

△代理保險簽證蓋印文件法術傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃永祥

忠

僑胞光顧價錢相宜
電話：八七六、八〇四二

華商辦事所宜聘文員

應徵者須具有普通中英文程度，電話話數，署僱數目，有志應聘者，請將年齡，性別，籍貫，學歷，電話地址兼有情形，繕寫付來本報司理部轉交。

修改住屋專門技術

內外油漆，分配色澤，水喉機具木工，去水溝磚仔，修改廚房，浴室，娛樂等，修理陰溝天水管，天窗等工作，證實材料，價錢合理。

電話 RE 3-6310, 506 W. King Edward
Vancover 9, B. C.

何雅慈油漆
房屋內外油漆。襪花紙。
轉電話：日十時後式五四壹四式三
住家電話：八七六式六式八

本公司專營
買賣房屋柏
文生意園口
柏文地皮
代理各種燕
梳按揭等
建築新屋宇
新柏文
簡胞光顧 無任歡迎

司公業實場市頓問占
Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 498-2983

承接改換舊木窗

一種。活活信譽悠久
是可靠的百貨公司。
活百貨公司仕女便服
在二樓。
物請到活活百貨公司
女便服部，有最理想
式樣及各種呢碼。
歡迎光臨選購。

元可分贈付款
共八百元遊覽費二百六十元共一千
元奉送
在日台往港
元國往香港
證蓋印文件法術傳譯
平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

100